



**Geschichte der geistlichen Stiftungen, der adlichen  
Familien, so wie der Städte und Burgen der Mark  
Brandenburg**

[Urkunden-Sammlung für die Orts- und spezielle Landesgeschichte]

**Riedel, Adolph Friedrich**

**Berlin, 1845**

CXLVIII. Herzog Erich von Sachsen schließt mit der Vogtei Salzwedel  
und mit den Schulenburgern einen Friedensvertrag für ein Jahr, am 12.  
Januar 1400

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-54414](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-54414)

**CXLVIII. Herzog Erich von Sachsen schließt mit der Vogtei Saltwedel und mit den Schulenburgern einen Friedensvertrag für ein Jahr, am 12. Januar 1400.**

Wy Erik Hertog to Sassen — de Junghere, vnde Erik vnse Sone bekennen — dat wy vns yn vruntliken deghedingen vordragen vnde vorghan hebben mid den duchteghen hanse von deme Knesebeke vogede to Soltwedel van der voghedye weghene to Soltwedele, myd alle den van der Schulenborch wonastich to Betsendorpe, vnde mid den Radmannen vnde den Borgheren menliken an beiden steden yn der olden stad vnd yn der nyenstad Soltwedel yn dessen nascriuen wyle, dat wy en allen vnde der gantzen voghedye to Soltwedel vnde alle den gennen de dar an derfuluen vogedye to Soltwedel beseten sind, beyde gheiftliken luden vnde werliken luden, gheuen hebben vnde geuen enen rechten olden vnvorfegeden handfrede, aller veide vnde schelinghe de nu van stund an anstan schal vnde vortan waren schal wente to paschen nu negeft to komede vort ouer eyn gantz Jar. Vnde bynnen der tiit schulle wy vnde willen se vnde de gantzen voghedye to Soltwedel vnde alle de lude de darynne beseten sind gheiftlike lude vnde werlike lude truwelken vor schaden vorwaren vor al vse Slote stede vnde vse ghebode vor alle vse man vnde vnderfaten vnde vor alle de genne de vn vfen willen don vnde laten willen lik vnse eygene lande vnde luden sunder alle list. Hiromme schullen se vns gheuen hundert mark Lubescher Penninghe vnd fos leste ghudes soltwedelschen Beres to hulpe to vnfen kosten, to betalende to Luchow to dessen nascreuen daghen, alse nu to Midvasten negeft to komende de fos lasten beres, vnde de hundert mark lubescher penninghe to pynxten ok negeft to komende. Vnde were auer dat ere here de Markgreue desfer deghedinghe nicht en wolde, so mogen se se vns verteynnacht vore aueseggen, doch so schullen se vns de vorfcreuen hundert mark lubescher pennynge vnde fos laste Saltwedelsches beres vul vnde all betalen. Vnde dat upfegghent schullen se vns verkundigen to Lauenborch yn ereme apene besegelden breue, vnde so schullen se des van vns vordrach hebben. Weret ok dat se dat van erem heren hebben konden dat se und vns yn dessen vruntliken deghedinghen bliuen mochten na alse vore, so scolde we vnde wolden en vnde der voghedie to Soltwedel den vrede al vd holden vse iartall yn aller wise alse vorfcreuen is. Vnde bynnen desfer vorfcreuen tiid alse we en dessen vrede geuen hebben, en scole wy edder de vnse, noch en willen se edder nemande yn der voghedge to Soltwedel yn ienegerleye ghude gheiftlich edder werlik beschacken noch to yenegerleye vnplicht dringhen edder dat don laten. Were ok dat yemand were van dese vorben. hanse van dem knesebeke den van der Schulenborch edder den Borgheren van Soltwedel den schade scheghe vd vnseme lande to Sassen vte vfen Sloten landweren edder vt vnseme ghebode vnde dar wedder yn, des schole wy vnde willen en eyn wandel helpen likerwis este dat vnfen eygenen luden vnde vnderfaten gheschen were. Alle desfe vorfcreuen Stucke vnd Artikele vnde eren en yewelck besundyr Loue wy erghenanten hertoge Erik vnde Erik vnse sone vnde vse eruen desfeme vorfcreuen hanse van deme knesebeke vogede to Soltwedel allen den van der Schulenborch vnde den Radmannen to Soltwedele an beyden steden wol to holdende stede vast vnde vnuorbroken yn guden truwen fundir alle list. Weret ok dat hans van deme knesebeke erghenomet assqueme van der voghedye to Soltwedel, we na em voghet worde to Soltwedel de mochte vns vorwaringhe don an desfeme vrede sunderliken an synen Breue dar scolde desfe breff vnuorbroken vnde vnghekrenket mede bliuen. To orkunde aller desfer vorfcreuen Stucke hebbe wy hertog Erik vorebenomed vnde vnse sone Erik vnfer beider Inghesegele ghehenght to dessen breue, De ghegeuen vnde sereuen ys na gades bord an dem verteynden hunderdesten Jare des achten dages na Tuelften.

Nach dem Orig. im Stadtarchiv zu Saltwedel, ein Siegel fehlt; gedruckt bei Leng a. a. D. S. 492.